

Porównanie tłumaczeń II Królewska 6:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uczniowie prorocy zaś powiedzieli do Elizeusza: Oto (zauważ), prosimy, że miejsce, w którym przed tobą* siadamy,** jest dla nas za ciasne. ¹⁾²⁾

¹⁾ przed tobą, לְפָנֶיךָ, lub: przy tobie, co może ozn. przywódczą rolę Elizeusza, por. <x>120 5:2</x>.

²⁾ Lub: w którym przy tobie mieszkamy; może zatem chodzić o miejsce spotkań lub o miejsce zamieszkania.